



"A Polish and Volhynian Genealogy Group"

## Substantiated Alternate surnames found in the SGGEE Master Pedigree Database- 31 May 2007

The following list of **substantiated** alternate surnames is found in the **SGGEE Master Pedigree Database**. **They have been confirmed by sources other than personal family records.** Names followed by + are from Oskar Kossmann's "Die Deutschen in Polen", printed in 1978. Names that are followed by an \* were provided courtesy of Reiner Kerp via the SGGEE mail list. Names provided by persons unknown are followed by a 1. Names supplied by Al Muth are followed by a 2. Names provided by Reiner Kerp in a February 21, 2003 posting on the SGGEE listserv are followed by a 3.

Note that none of the name variations below include the substitution of an ä for ae, an ö for oe, a ü for ue, or a ß for ss, but those are yet other variations of the names listed below. Also note that none of the Polish language diacritical marks are included in the following alternates, so those are yet other variations of many of the names listed that you may encounter in the original records.

There are many other variations of these names in the SGGEE database that are not shown as alternates here, because those alternates have not been provided by other than personal family records. See the separate Alternate Surnames from Family Records File for those names.

Even if you do not see an alternate name listed for the surname you are checking in this list, pay attention to the variations in the other names to get an idea of how your surname might be transformed on a record that you have not yet seen, or have seen but did not comprehend was the same surname you seek. Also pay attention to the variations in the adjoining names that are similar to the surname you seek.

The reasons for the alternate names below seem to exist for at least the following reasons:

1. There was a real name change (either a small or large spelling variation or an outright and complete change that is not connected to the previous name)
2. The German name was converted to a Polish or Russian or English equivalent

The alternate names in our database of substantiated alternate surnames are as follows:

Abendroth or Wieczorek * +	Baker or Becker or Piekarski 1
Abraham or Abram or Abramowicz * +	Bart or Wesowski * +
Abram or Abraham or Abramowicz * +	Bartsch or Perske or Okuniewski or Persch *
Abramowicz or Abraham or Abram * +	Baumgart or Bomgort * +
Adam or Adams or Adamski * +	Becker or Piekarski or Baker 1
Adams or Adam or Adamski * +	Beczkowski or Tonn * +
Adamski or Adam or Adams * +	Beissart or Grzyzinski * +
Anders or Andrzej * +	Belof or Below +
Andrzej or Anders * +	Below or Belof +
Badzinski or Wekwert 1	Berwald or Jagodzinski * +

☞Society for German Genealogy in Eastern Europe, Box 905, Stn "M", Calgary AB, T2P 2J6, Canada☞

Website: [www.sggee.org](http://www.sggee.org), E-mail: [contact@sggee.org](mailto:contact@sggee.org),

Listserv: <http://eclipse.sggee.org/mailman/listinfo/ger-poland-volhynia>

Bethke or Betka \* +  
 Betka or Bethke \* +  
 Biche or Buech or Bych or Buch \* +  
 Birkholz or Brzezinski \* +  
 Bleschke or Bleszko +  
 Bleszko or Bleschke +  
 Bluege or Kwiat \* +  
 Bluemke or Kwiatkowski \* +  
 Bohne or Bonowicz \* +  
 Bohrer or Swiderski \* +  
 Bomgort or Baumgart \* +  
 Bonowicz or Bohne \* +  
 Borde or Bordo \* +  
 Bordo or Borde \* +  
 Borma or Born \* +  
 Born or Borma \* +  
 Brettschmidt or Bresmit \* +  
 Bresmit or Brettschmidt \* +  
 Briese or Bryza \* +  
 Brodel or Brudel \* +  
 Brose or Bruza \* +  
 Brudel or Brodel \* +  
 Brueche or Brych \* +  
 Bruehl or Bryl \* +  
 Bruza or Brose \* +  
 Brych or Brueche \* +  
 Bryl or Bruehl \* +  
 Bryza or Briese \* +  
 Brzezinski or Birkholz \* +  
 Buch or Buech or Bych or Grabowski \* +  
 Buchholz or Grabowski \* +  
 Buech or Buch or Bych or Grabowski \* +  
 Buech or Bych or Buch or Biche \* +  
 Buech or Grabowski 1  
 Buescke or Bueschke or Byska \* +  
 Bueschke or Buescke or Byska \* +  
 Buse or Buza \* +  
 Buza or Buse \* +  
 Bych or Buch or Buech or Grabowski \* +  
 Byska or Bueschke or Buescke \* +  
 Cender or Zuender \* +  
 Chmielewska or Chmielewski or Hopp or Hoppe +  
 Chmielewski or Chmielewska or Hopp or Hoppe +  
 Ciemny or Duesterhoeft \* +  
 Cujak or Zielke or Zuelke 1  
 Cybart or Ziebart \* +  
 Cyla or Ziel \* +  
 Cylm or Zilm \* +  
 Cymer or Zimmer \* + 3  
 Czarnecki or Schwarz \* +  
 Czech or Zech \*  
 Czczelnski or Timm 1  
 Czerwinski or Rode \* +  
 Czerwinski or Roeder 1  
 Dach or Daszkiewicz \* +  
 Dahlke or Talarczyk 1  
 Dalig or Daliszewski 2  
 Daliszewski or Dalig 2  
 Darowski or Schenk \* +  
 Daszkiewicz or Dach \* +  
 Debinski or Eichorst 1  
 Dembinski or Eichhorst 2  
 Dembowski or Eichstedt \* +  
 Diko or Wille or Wilde 1  
 Dluzynski or Lang 1  
 Dobroszynski or Gutteter 1  
 Dobrzynski or Gut 1  
 Drefs or Drows or Dryps \* +  
 Dreger or Krecik 1  
 Drows or Dryps or Drefs \* +  
 Dryps or Drows or Drefs \* +  
 Duemke or Dymek \* +  
 Duerr or Dur \* +  
 Duesterhoeft or Ciemny \*  
 Duesterhoeft or Ciemny \* +  
 Dur or Duerr \* +  
 Dworzanski or Hoffmann 1  
 Dymek or Duemke \* +  
 Dzbankiewicz or Kruegler \* +  
 Dziebowski or Dziembowski or Sengbeil 1  
 Dziembowski or Dziebowski or Sengbeil 1  
 Dzikkomeski or Wildermann 1  
 Dzikkomeski or Wildermann 1  
 Dzikowski or Wilde \* +  
 Eckert or Ickert or Ikert or Ueckert 2  
 Eichhorst or Dembinski 2  
 Eichorst or Debinski 1  
 Eichstedt or Dembowski \* +  
 Elke or Oelke 3  
 Erdmann or Ziemiecki \*  
 Faehder or Feder or Pioro \* +  
 Falkenberg or Gorecki or Gurski 2  
 Fancka or Fenske \* +  
 Faro or Faroniecki \* +  
 Faroniecki or Faro \* +



31 May 2007

Page 3

Fass or Lisicki or Lisickowski or Fuchs or Voss or  
Fox \* +  
Feder or Pioro or Faehder \* +  
Fenske or Fancka \* +  
Fox or Fuchs or Lisicki or Lisickowski or Voss or  
Fass \* +  
Freitag or Piatek \* +  
Friedrich or Ochocinski 1  
Frieske or Fryszkowski \* +  
Froehlich or Wesolowski \* +  
Frost or Mrozinski \* +  
Fryszkowski or Frieske \* +  
Fuchs or Lis \* +  
Fuchs or Lisicki or Lisickowski or Voss or Fass or  
Fox \* +  
Furman or Furmanski \* +  
Furmanski or Furman \* +  
Gaensler or Gasiorowski \* +  
Gapczynski or Krege 1  
Gasiorowski or Gaensler \* +  
Gerlach or Jarlach \* +  
Gersch or Gierski or Gierszewski \* +  
Gieda or Goede \* +  
Gierski or Gersch or Gierszewski \* +  
Gierszewski or Gersch or Gierski \* +  
Giese or Giza \* +  
Giza or Giese \* +  
Glowacka or Glowacki or Kopp or Koepp\* +  
Glowacki or Glowacka or Kopp or Koepp\* +  
Goede or Gieda \* +  
Golabek or Taube \* +  
Gomse or Gomza \* +  
Gomza or Gomse \* +  
Gorecki or Falkenberg or Gurski 2  
Grabowski or Buchholz \* +  
Grabowski or Buch or Buech or Bych \* +  
Gradowski or Hagel or Rodenhagel 1  
Grams or Troskowski 1  
Grenke or Wasowski 1  
Griebe or Gryb \* +  
Grombecki or Hauer 1  
Gruenke or Zielinski \*  
Grun or Zielinski \*  
Grun or Zielonka \*  
Gryb or Griebe \* +  
Grzyzinski or Beissart \* +  
Gurecki or Noeremberg 1  
Gurski or Falkenberg or Gorecki 2

Gurski or Nierenberg 1  
Guse or Guza \* +  
Gut or Dobrzynski 1  
Gutteter or Dobroszynski 1  
Guza or Guse \* +  
Gzyk or Sika or Schick \* +  
Hagel or Gradowski or Rodenhagel 1  
Hahn or Kokocinska \* +  
Hahnisch or Hanus \* +  
Hanus or Hahnisch \* +  
Hase or Zaige 1  
Hase or Zajac \* +  
Hauer or Grombecki 1  
Heilex or Przysiecki 2  
Heise or Huza \* +  
Hermann or Hermanowski \* +  
Hermann or Panowicz \* +  
Hermanowski or Hermann \* +  
Hirschfeld or Sarnowski 1  
Hoffmann or Dworzanski 1  
Hopp or Chmielewska or Chmielewski or Hoppe +  
Hoppe or Chmielewska or Chmielewski or Hopp +  
Huza or Heise \* +  
Ickert or Eckert or Ikert or Ueckert 2  
Ikert or Ickert or Eckert or Ueckert 2  
Jada or Joede \* +  
Jaeger or Strzelecki 1  
Jagodzinski or Berwald \* +  
Janke or Jankowski or Jankovski \* +  
Jankovski or Jankowski or Janke \* +  
Jankowski or Janke or Jankovski \* +  
Jarlach or Gerlach \* +  
Jasko or Jeske \*  
Jedwabski or Seide 1  
Jeske or Jasko \*  
Joede or Jada \* +  
Jung or Junka \* +  
Junka or Jung \* +  
Kaminski or Koberstein 2  
Kaminski or Steinke \*+~  
Kantak or Kanthack \* +  
Kanthack or Kantak \* +  
Kiel or Koehl or Kohl \* +  
Kiersz or Kirsch \* +  
Kieszkowski or Strauch \* +  
Kil or Kuhnke or Kuhn or Kuehn or Kim or Kin or  
Kyn +



31 May 2007

Page 4

Kim or Kil or Kuhnke or Kuhn or Kuehn or Kin or  
Kyn +  
Kin or Kim or Kil or Kuhnke or Kuhn or Kuehn or  
Kyn +  
Kirsch or Kiersz \* +  
Kirsch or Wisniewski \* +  
Klose or Korzeznik 2  
Koberstein or Kaminski 2  
Koehl or Kohl or Kiel \* +  
Koehl or Kohl or Kol \* +  
Koepe or Kopp or Glowacki or Glowacka\* +  
Kohl or Kiel or Koehl \* +  
Kohl or Kol or Koehl \* +  
Kokocinska or Hahn \* +  
Kol or Kohl or Koehl \* +  
Kolodzi or Rademacher \* +  
Konicer or Konitzer 2  
Konitzer or Konicer 2  
Kopp or Koepe or Glowacki or Glowacka\* +  
Korzeznik or Klose 2  
Kosmowski or Rauch \* +  
Kotecki or Kottke \* +  
Kottke or Kotecki \* +  
Kowalski or Kovalski or Schmidt \* +  
Kovalski or Kowalski or Schmidt \* +  
Kozuchowski or Peltzer 2  
Kratzer or Pankracy \* +  
Krawczynski or Schneider \* +  
Krebs or Raczkowski \* +  
Krebs or Rakowski \* +  
Krecik or Dreger 1  
Krege or Gapczynski 1  
Krieger or Wojak \* +  
Krodkie or Kurz 1  
Krolikowski or Kroll \* +  
Kroll or Krolikowski \* +  
Krueger or Krieger ~ +  
Kruegler or Dzbankiewicz \* +  
Kuehn or Kuhn or Kuhnke or or Kil or Kim or Kin  
or Kyn +  
Kufalk or Kuhfeld \* +  
Kuhfeld or Kufalk \* +  
Kuhn or Kuehn or Kuhnke or Kil or Kim or Kin or  
Kyn +  
Kuhnke or Kuhn or Kuehn or Kil or Kim or Kin or  
Kyn +  
Kurz or Krodkie 1  
Kurzawa or Stebner 1

Kwela or Quelle \* +  
Kwiat or Bluege \* +  
Kwiatkowski or Bluemke \* +  
Kwoda or Quade \* +  
Kyn or Kin or Kim or Kil or Kuhnke or Kuhn or  
Kuehn +  
Lackowski or Latzke \* +  
Lalczyk or Loel \* +  
Lang or Dluzynski 1  
Laska or Leske \* +  
Latzke or Lackowski \* +  
Lecinski or Renn \* +  
Lehmann or Lemanski \* +  
Lehr or Lyra \* +  
Leinweber or Ploczynski or Weber 1  
Leinweber or Plucinski or Weber 1  
Lemanski or Lehmann \* +  
Leske or Laska \* +  
Liebke or Milkoske 1  
Lieske or Lysek \* +  
Lieske or Zurawski 1  
Lika or Lueck \* +  
Lindner or Lipinska \* +  
Linka or Linke \* +  
Linke or Linka \* +  
Lipinska or Lindner \* +  
Lipinski or Lippert or Lipphardt 1  
Lippert or Lipinski or Lipphardt 1  
Lipphardt or Lippert or Lipinski or Lippert 1  
Lis or Fuchs \* +  
Lisicki or Lisickowski or Fuchs or Voss or Fass or  
Fox \* +  
Lisickowski or Lisicki or Fuchs or Voss or Fass or  
Fox \* +  
Lochmann or Lochmanowicz \* +  
Lochmanowicz or Lochmann \* +  
Loel or Lalczyk \* +  
Lueck or Lika \* +  
Luedke or Lytka \* +  
Lyra or Lehr \* +  
Lysek or Lieske \* +  
Lytka or Luedke \* +  
Mai or Majewski \* +  
Majerski or Meier \* +  
Majewski or Mai \* +  
Majewski or Meyer 1  
Marcinkowski or Martin \* +  
Marcinowicz or Martens \* +



31 May 2007

Page 5

Markowski or Marx 1  
Martens or Marcinowicz \* +  
Martin or Marcinkowski \* +  
Marx or Markowski 1  
Meier or Majerski \* +  
Messerschmidt or Nozownik \* +  
Meyer or Majewski 1  
Milbradt or Pieczynski 1  
Milkoske or Liebke 1  
Milowski or Mittelstaedt 1  
Mittelstaedt or Milowski 1  
Mlynski or Moller 1  
Moller or Mlynski 1  
Mrozinski or Frost \* +  
Nachtigall or Slowinski \* +  
Najman or Neumann 3  
Neubert or Nowaczynski \* +  
Neudorf or Nowawioski 1  
Neudorf or Nowowiejski \* +  
Neumann or Najman 3  
Neumann or Nowak \* +  
Newmann or Nowicki \* +  
Niedzielski or Sonntag 1  
Nierenberg or Gurski 1  
Noeremberg or Gurecki 1  
Nowaczynski or Neubert \* +  
Nowak or Neumann \* +  
Nowawioski or Neudorf 1  
Nowicki or Neumann \* +  
Nowowiejski or Neudorf \* +  
Nozownik or Messerschmidt \* +  
Ochocinski or Friedrich 1  
Oelke or Elke 3  
Okuniewski or Perske or Persch or Bartsch \* +  
Oraczewski or Pfluegge 1  
Ostrowski or Schaerff +  
Ostrowski or Schaerft \*  
Pacer or Patzer 2  
Pacholek or Pacholke +  
Pacholke or Pacholek +  
Packowski or Patzke \* +  
Packowski or Patzke 1  
Pahl or Pal ~ +  
Pal or Pahl ~ +  
Pankracy or Kratzer \* +  
Panowicz or Hermann \* +  
Pansegrau or Parzygroch \* +  
Panske or Penski \* +  
Parzygroch or Pansegrau \* +  
Pasinski or Weidmann 1  
Patzner or Pacer 2  
Patzke or Packowski \* +  
Patzke or Packowski 1  
Peda or Pidde \* +  
Peltzer or Kozuchowski 2  
Penski or Panske \* +  
Pepel or Poeppel 3  
Persch or Bartsch or Perske or Okuniewski \* +  
Perske or Okuniewski or Persch or Bartsch \* +  
Peter or Pieter \* +  
Pfluegge or Oraczewski 1  
Piatek or Freitag \* +  
Pidde or Peda \* +  
Pieczynski or Milbradt 1  
Piekarski or Becker or Baker 1  
Pilatoski or ZaygmueLLer \* +  
Pioro or Faehder or Feder \* +  
Pieter or Peter \* +  
Ploczynski or Weber or Leinweber 1  
Plowinski or Pufahl 1  
Plucinski or Weber or Leinweber 1  
Poeppel or Pepel 3  
Pomeraenke or Pomerynkas \* +  
Pomerynkas or Pomeraenke \* +  
Pradul or Priedoehl \* +  
Priedoehl or Pradul \* +  
Przepiorka or Wachtel \* +  
Przysiecki or Heilex 2  
Pufahl or Plowinski 1  
Quade or Kwoda \* +  
Quelle or Kwela \* +  
Rachui or Raszewski 1  
Raczkowski or Krebs \* +  
Rademacher or Kolodzi \* +  
Radke or Radkowski \* +  
Radkowski or Radke \* +  
Rakowski or Krebs \* +  
Raszewski or Rachui 1  
Rauch or Kosmowski \* +  
Recz or Rentz \* +  
Reich or Ryk \* +  
Reiske or Reyska \* +  
Renn or Lecinski \* +  
Rentz or Recz \* +  
Rerka or Roehrke \* +  
Reyska or Reiske \* +

Richter or Sondowski 1	Schnitzer or Sznycerz * +
Riedel or Rydel * +	Schrader or Srodzinski * +
Rode or Czerwinski * +	Schramm or Szramowski * +
Rodzynka or Rosenke * +	Schulz or Soltykowski 1
Roeder or Czerwinski 1	Schur or Schlar 3
Roehrke or Rerka * +	Schwanke or Szwankowski * +
Roetschel or Ryczel * +	Schwarz or Czarnecki * +
Rog or Ruck * +	Schwarz or Szwarz 2
Rohloff or Surowiecki * +	Schwemin or Schweminski +
Rohmann or Romanowski * +	Schwemm or Schweminski *
Rola or Rolle * +	Schwitzer or Swieczkowski * +
Rolle or Rola * +	Seide or Jedwabski 1
Romanowski or Rohmann * +	Semmrau or Semroch * +
Rondenhagel or Hagel or Gradowski 1	Semroch or Semmrau * +
Rosenfeld or Rozwelt * +	Sengbeil or Dziebowski or Dziembowski 1
Rosenke or Rodzynka * +	Sika or Gzyk or Schick * +
Rosentreter or Rozalski * +	Sikocki or Sitkowski *
Rosin or Rozyn * +	Sitkowski or Sikocki *
Rosin or Rossmn 3	Slomka or Stroscher 1
Rossmn or Rosin 3	Slowinski or Nachtigall * +
Rot or Rudzynski * +	Smigielski or Schmechel * +
Rozalski or Rosentreter * +	Soltykowski or Schulz 1
Rozwelt or Rosenfeld * +	Sommerfeld or Zamofilt *
Rozyn or Rosin * +	Sondowski or Richter 1
Ruck or Rog * +	Sonntag or Niedzielski 1
Rudzynski or Rot * +	Sperling or Wroblewski 2
Ryczel or Roetschel * +	Spicer or Spitzer 2
Rydel or Riedel * +	Spitzer or Spicer 2
Ryk or Reich * +	Srodzinski or Schrader * +
Sack or Zak *	Stawicki or Teichmann * +
Sadowski or Schade * +	Stebner or Kurzawa 1
Sadowski or Zado 1	Steinke or Kaminski * +
Sarnowski or Hirschfeld 1	Stodulski or Schienke +
Schade or Sadowski * +	Strauch or Kieszkowski * +
Schaerft or Ostrowski *	Streich or Stryzchowski 1
Schenk or Darowski * +	Stroepling or Strzypiewski * +
Schewe or Szyw * +	Stroscher or Slomka 1
Schick or Sika or Gzyk * +	Stryzchowski or Streich 1
Schiemann or Szymanski * +	Strzelecki or Jaeger 1
Schienke or Stodulski +	Strzypiewski or Stroepling * +
Schienke or Szynka * +	Surowiecki or Rohloff * +
Schlar or Schur 3	Swiderski or Bohrer * +
Schmechel or Smigielski * +	Swidowski = Swidop 2
Schmeltzer or Schmelzer +	Swidop or Swidowski 2
Schmelzer or Schmeltzer +	Swieczkowski or Schwitzer * +
Schmidt or Kowalski or Kowalski * +	Szmitka or Schmidtke * +
Schmidtke or Szmitka * +	Sznycerz or Schnitzer * +
Schneider or Krawczynski * +	Szramowski or Schramm * +



31 May 2007

Page 7

Szwankowski or Schwanke \* +  
Szwarc or Schwarz 2  
Szweminski or Schwemin +  
Szymanski or Schiemann \* +  
Szynka or Schienke \* +  
Szyw or Schewe \* +  
Talarczyk or Dahlke 1  
Taube or Golabek \* +  
Teichmann or Stawicki \* +  
Thiede or Tydelski 1  
Thiede or Tydelski 2  
Tiede or Tyda \* +  
Timm or Czczelski 1  
Timpf or Tynf \* +  
Tonn or Beczkowski \* +  
Trajkot or Traugott \* +  
Traugott or Trajkot \* +  
Troskowski or Grams 1  
Tucholek or Tucholke +  
Tucholke or Tucholek +  
Tyda or Tiede \* +  
Tydelski or Thiede 1  
Tydelski or Thiede 2  
Tynf or Timpf \* +  
Ueckert or Ickert or Eckert or Ikert 2  
Voss or Lisicki or Lisickowski or Fuchs or Fass or  
Fox \*  
Wachtel or Przepiorka \* +  
Wasowski or Grenke 1  
Wawrzeniec or Wenclaw \* +  
Weber or Ploczynski or Leinweber 1  
Weber or Plucinski or Leinweber 1  
Weidmann or Pasinski 1  
Wenclaw or Wawrzeniec \* +  
Wentzke or Wieckowski \* +  
Wesolowski or Froehlich \* +  
Wesowski or Bart \* +  
Wieckowski or Wentzke \* +  
Wieczorek or Abendroth \* +  
Wiedner or Wierzbicki 1  
Wierzbicki or Wiedner 1  
Wiese or Wiza \* +  
Wilde or Diko or Wille 1  
Wilde or Dzikowski \* +  
Wildermann or Dzikomeski 1  
Wille or Diko or Wilde 1  
Wisniewski or Kirsch \* +  
Wiza or Wiese \* +  
Wojak or Krieger \* +  
Wolicki or Wollschlaeger \* +  
Wollschlaeger or Wolicki \* +  
Wroblewski or Sperling 2  
Zado or Sadowski 1  
Zaige or Hase 1  
Zajac or Hase \* +  
Zak or Sack \*  
Zamofilt or Sommerfeld \*  
Zaygmuller or Pilatowski \* +  
Zech or Czech \*  
Ziebart or Cybart \* +  
Ziel or Cyla \* +  
Zielinska or Gruening 1  
Zielinski or Gruenke \*  
Zielinski or Grun \*  
Zielonka or Grun \*  
Ziemiecki or Erdmann \*  
Zilm or Cylm \* +  
Zimmer or Cymer \* + 3  
Zuender or Cender \* +  
Zurawski or Lieske 1